Cantata No. 196 "Der Herr denket an uns"
Johann Sebastian Bach

Text Translation

II. Coro  Der Herr denket an uns und segnet uns.
The Lord thinks of us and blesses us.
Er segnet das Haus Israel, er segnet das Haus Aaron.
He blesses the House of Israel and the house of Aaron.

III. Aria   Er segnet, die den Herrn fürchten, beide, Kleine und Grosse.
He blesses those that fear the Lord both the Meek and the Great.

IV. Duette  Der Herr segne euch, je mehr und mehr; euch, und eure Kinder.
The Lord blesses you, more and more; you and your children.

V. Coro   Ihr seid die Gesegneten des Herrn! der Himmel und Erde gemacht hat. Amen.
You are the blessed people of the Lord who has made Heaven and Earth. Amen.

Upcoming

J.S. Bach Birthday Celebration
Cantata No. 140; Motet "Singet dem Herrn"; and more
Sunday, March 9, 1997, 7:00pm
University Christian Church

Beyer: The Passion According to St. Mark
Good Friday, March 28, 1997, 8:00pm
First United Methodist Church

Haydn: The Seasons
Sunday, May 11, 1997, 7:00pm
First United Methodist Church

Recordings

Recordings of recent performances by OS+SCS are available for sale. They include tapes of our 1994 performance of Handel’s Messiah and our 1995 performance of the Bach b minor Mass. We are also pleased to offer three compact discs. Our first CD, A Tribute to Sean Connery, was produced by edel America, and includes music from the films of Sean Connery. We have also produced a CD of our Christmas 1995 performance of the Vaughan Williams Hodie. Our newest disc includes our Spring 1996 performances of J.S. Bach's Cantatas Nos. 4 (Christ lag in Todesbanden), 21 (Ich hatte viel Bekümmernis), and 159 (Schat, wir gehen hinauf gen Jerusalem). Prices are $15 for each CD, $20 for the Bach b minor Mass and the Messiah (two cassettes for each performance).
OS™SCS
Orchestra Seattle & Seattle Chamber Singers
George Shangrow, Founder and Music Director
28th Season

PROGRAM
Sunday, February 9, 1997, 3:00pm
Shorecrest Performing Arts Center
Seattle, Washington

Concerto for Two Trumpets and Strings in C Major
Allegro
Largo
[Allegro]
Antonio Vivaldi

Matthew Dalton and Gordon Ullmann, soloists

Cantata No. 196 “Der Herr denket an uns”
Johann Sebastian Bach
I. Sinfonia
II. Coro
III. Aria - Lorelette Knowles, soprano
IV. Duettio - Jerry Sams, tenor, Andrew Danilchik, bass
V. Coro

Concerto for Three Oboes and Three Violins in B-flat
Georg Philipp Telemann
Allegro
Largo
Allegro
M. Shannon Hill, Terry Pickering, Steve Cortelyou, oboes
Fritz Klein, Deb Kirkland, Janet Showalter, violins

INTERMISSION

Sonata in C “Sancti Mauriti”
Pavel Josef Vejvanovsky
Allegro-Tarde-Allegro-Adagio-Allegro
Matthew Dalton and Gordon Ullmann, trumpets

Concerto in d minor for Flute and Strings
Carl Philipp Emanuel Bach
Allegro
Un poco andante
Allegro di moto
Jeffrey Cohan, flute

OS™SCS gratefully acknowledges the support of the Washington State Arts Commission, the King County Arts Commission, the Seattle Arts Commission, Corporate Council for the Arts, Seattle First Bank, the Boeing Company, Microsoft Corporation, Davis Wright Tremaine, and Classic KJNG-FM 98.1.

❖ Orchestra Seattle

Violins
Susan Dunn Owens
Sue Herrings
Maria Hunt
Deborah Kirkland, co-concertmaster
Fritz Klein, co-concertmaster
Sondra Nelson
Janet Showalter
Leif-Ivar Pedersen

Violas
Beatrice Dolf

Sharon Tveten, principal
Cellos
Julie Reed, principal
Valerie Ross
Bass
Josephine Hansen
Oboes
Steve Cortelyou
M. Shannon Hill, principal

Terry Pickering
Bassoon
Judy Lawrence
Trumpets
Matthew Dalton, principal
Gordon Ullmann
Harpischord
George Shangrow

❖ Seattle Chamber Singers

Sopranos
Wendy Botton
Sue Cobb
Dana Durassoff
Lorellette Knowles

Alto
Cheryl Blackburn
Jane Blackwell
Laurie Medill
Nedra Slauson

Tenors
Ralph Cobb
Jon Lange
Tom Nesbitt
Jerry Sams

Basses
Andrew Danilchik
Douglas Durassoff
Dick Etherington
Peter Henry
John Stenoef

OS™SCS
Orchestra Seattle & Seattle Chamber Singers
1305 Fourth Avenue, Suite 402
Seattle, Washington 98101
(206) 682-5208

Board of Directors
Alan S. Middleton, President
Rena Iltuma, Treasurer
Sharon Apgeur
Douglas Durassoff
Kerry Fowler
Dr. Richard Lyman
Ray Peacock
Michael Yantis

Administrative Personnel
George Shangrow, Music Director
Jane Blackwell, Office Manager
Andrew Danilchik, Librarian
Jack Holtman, Bookkeeper

Special Thanks
Lyman Digital Recording
And all of our volunteers!
Orchestra Seattle

Violins
Susan Dunn Ovens
Sue Herring
Maria Hunt
Deborah Kirkland, co-
concertmaster
Fritz Klein, co-concertmaster
Sondra Nelson
Janet Showalter
Leif-Ivar Pedersen

Violas
Beatrice Dolf

Sharon Tveten, principal
Cello
Julie Reed, principal
Valerie Ross
Bass
Josephine Hansen
Oboes
Steve Cortelyou
M. Shannon Hill, principal

Terry Pickering
Bassoon
Judy Lawrence
Trumpets
Matthew Dalton, principal
Gordon Ullmann
Harpischord
George Shangrow

Seattle Chamber Singers

Sopranos
Wendy Burton
Sue Cobb
Dana Durasoff
Lorellete Knowles
Liesel van Cleeff

Altos
Cheryl Blackburn
Jane Blackwell
Laurie Medill
Nedra Slauson

Tenors
Ralph Cobb
Jon Lange
Tom Nesbitt
Jerry Sams

Basses
Andrew Danilich
Douglas Durasoff
Dick Etherington
Peter Henry
John Stenseth

OS SCS
Orchestra Seattle ♦ Seattle Chamber Singers
1305 Fourth Avenue, Suite 402
Seattle, Washington 98101
(206) 682-5208

Board of Directors
Alan S. Middleton, President
Rena Ilmin, Treasurer
Sharon Agnew
Douglas Durasoff
Kerry Fowler
Dr. Richard Lyman
Ray Pessoe
Michael Trantis

Administrative Personnel
George Shangrow, Music Director
Jane Blackwell, Office Manager
Andrew Danilich, Librarian
Jack Holme, Bookkeeper

Special Thanks
Lyman Digital Recording
And all of our volunteers

OS SCS gratefully acknowledges the support of the Washington State Arts Commission, the King County Arts Commission, the Seattle Arts Commission, Corporate Council for the Arts, Seattle Bank, the Boeing Company, Microsoft Corporation, Davis Wright Tremaine, and Classic KNC-FM 98.1.
Text

Cantata No. 196 "Der Herr denket an uns"
Johann Sebastian Bach

Text Translation

II. Coro
Der Herr denket an uns und segnet uns.
The Lord thinks of us and blesses us.
Er segnet das Haus Israel, er segnet das Haus Aaron.
He blesses the House of Israel and the house of Aaron.

III. Aria
Er segnet, die den Herrn fürchten, beide, Kleine und Grosse.
He blesses those that fear the Lord both the Meek and the Great.

IV. Duett
Der Herr segne euch, je mehr und mehr; euch, und eure Kinder.
The Lord blesses you, more and more; you and your children.

V. Coro
Ihr seid die Gesegneten des Herrn! der Himmel und Erde gemacht hat. Amen.
You are the blessed people of the Lord who has made Heaven and Earth. Amen.

Upcoming

J.S. Bach Birthday Celebration
Cantata No. 140; Motet "Singet dem Herrn"; and more
Sunday, March 9, 1997, 7:00pm
University Christian Church

Beyer: The Passion According to St. Mark
Good Friday, March 28, 1997, 8:00pm
First United Methodist Church

Haydn: The Seasons
Sunday, May 11, 1997, 7:00pm
First United Methodist Church

Recordings

Recordings of recent performances by OS SCS are available for sale. They include tapes of our 1994 performance of Handel’s Messiah and our 1995 performance of the Bach b minor Mass. We are also pleased to offer three compact discs. Our first CD, A Tribute to Sean Connery, was produced by edel America, and includes music from the films of Sean Connery. We have also produced a CD of our Christmas 1995 performance of the Vaughan Williams Hodie. Our newest disc includes our Spring 1996 performances of J.S. Bach’s Cantatas Nos. 4 (Christ lag in Todesbanden), 21 (Ich hatte viel Bekümmernis), and 159 (Sich, wir gehen hinauf gen Jerusalem). Prices are $15 for each CD, $20 for the Bach b minor Mass and the Messiah (two cassettes for each performance).